

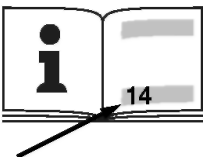

metabo®

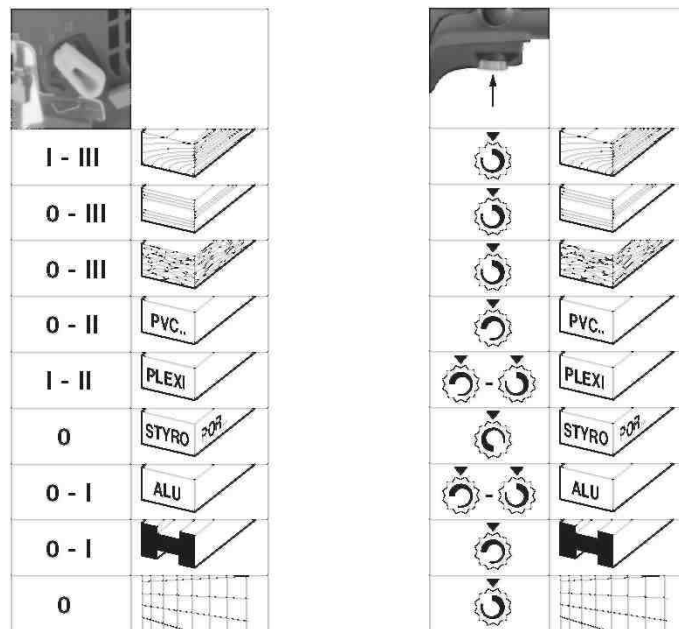


STEB 70 Quick
STEB 80 Quick



Originaalkasutusjuhend

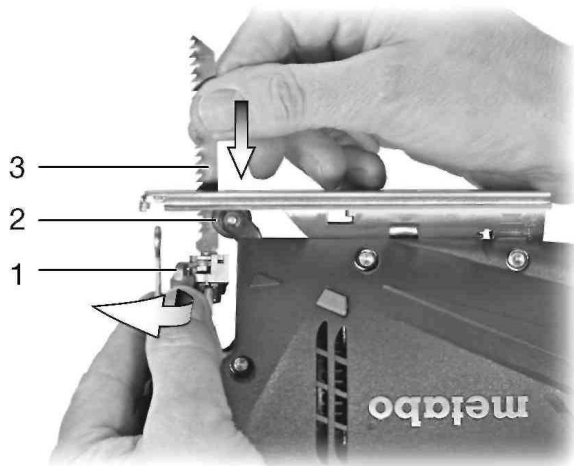
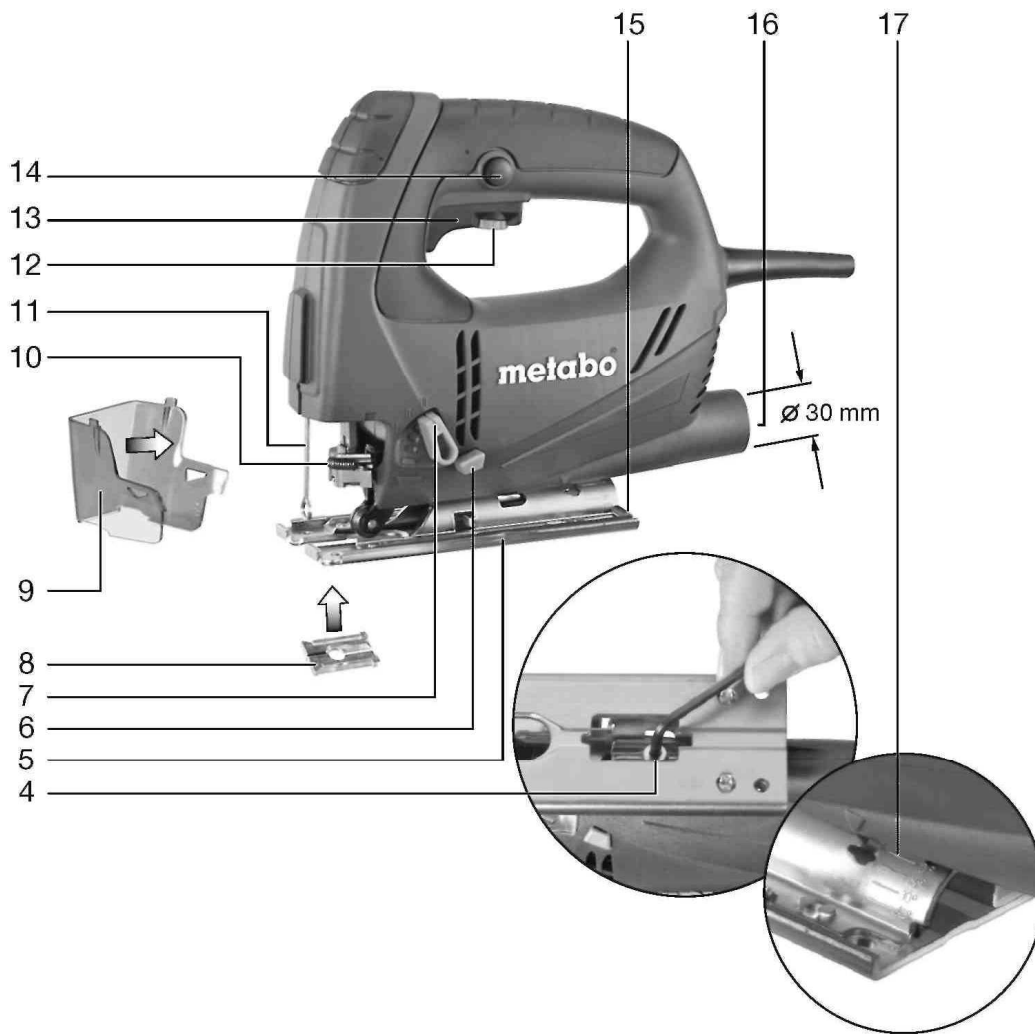
		STEB 70 Quick	STEB 80 Quick
M	Nm (inlbs)	6 (53.1)	6 (53.1)
T₁ 	mm (in)	70 (2 ³ / ₄)	80 (3 ⁵ / ₃₂)
T₂	mm (in)	20 (²⁵ / ₃₂)	25 (1)
T₃	mm (in)	6 (¹ / ₄)	8 (⁵ / ₁₆)
n₀	min ⁻¹ (rpm)	3300	3300
P₁	W	570	590
P₂	W	335	350
m	kg (lbs)	2,0 (4.4)	2,0 (4.4)
a_{h,CM} /K_{h,CM}	m/s ²	8,5 / 2	8,5 / 2
a_{h,CW} /K_{h,CW}	m/s ²	12 / 2	12 / 2
L_{pA} /K_{pA}	dB(A)	89 / 3	89 / 3
L_{WA} /K_{WA}	dB(A)	100 / 3	100 / 3

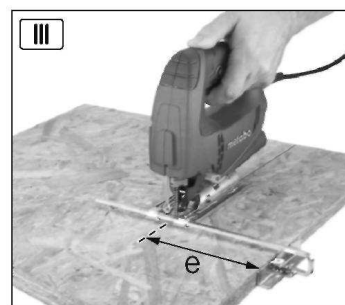
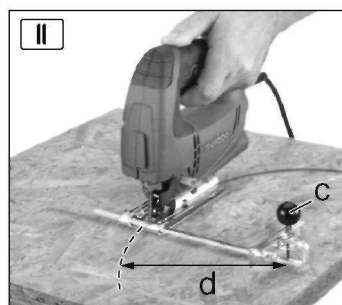
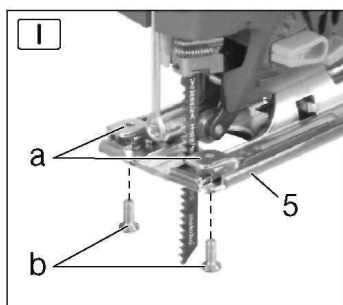
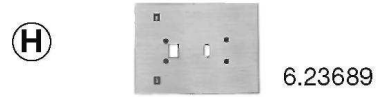
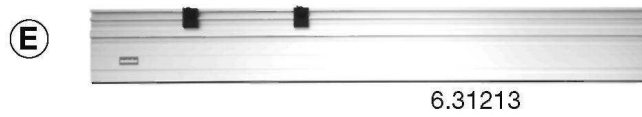


EN 60745
98/37/EÜ (→ 28.12.09), 2006/42/EÜ (29.12.09→), 2004/108/EÜ

E.Krauß

Erhard Krauß, ärijuht
© 2009 Metabowerke GmbH, 72622 Nürtingen, Germany





Originaalkasutusjuhend

Lugupeetud klient!

Täname Teid usalduse eest, mida näitasite üles, ostes endale uue elektritööriista firmalt Metabo. Kõiki Metabo elektritööriistu katsetatakse hoolikalt ja need läbivad põhjaliku kvaliteedikontrolli Metabo kvaliteedi tagamiseks. Elektritööriistade tööiga sõltub aga eelkõige Teist endast. Palun pöörake tähelepanu selles kasutusjuhendis ja kaasasolevates dokumentides sisalduvale teabele. Mida hoolikamalt Te oma Metabo elektritööriista käsitate, seda kauem suudab ta Teid töökindlalt teenida.

Sisukord

- 1 Vastavusdeklaratsioon
- 2 Sihipärane kasutamine
- 3 Üldised ohutusjuhised
- 4 Spetsiaalsed ohutusjuhised
- 5 Ülevaade
- 6 Toote iseärasused
- 7 Kasutuselevõtt
- 8 Kasutamine
- 9 Puhastamine, hooldus
- 10 Nippe ja nõuandeid
- 11 Tarvikud
- 12 Remont
- 13 Keskkonnakaitse
- 14 Tehnilised andmed

1 Vastavusdeklaratsioon

Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab leheküljel 2 toodud standarditele ja direktiividele.

2 Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud metallide ja teraspleki, puidu ja puidutaoliste materjalide, tehismaterjalide ja muude seesuguste materjalide saagimiseks. Iga teistsugune kasutus on lubamatu.

Mittesihipärasest kasutamisest põhjustatud kahjude eest vastutab ainult seadme kasutaja.

Töötamisel tuleb järgida üldiseid õnnetusjuhtumite vältimise eeskirju ja kaasasolevaid ohutusjuhiseid.

3 Üldised ohutusjuhised



HOIATUS – Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.



HOIATUS Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid. *Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.*

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid edaspidiseks kasutuseks alles.

Lugege enne elektritööriista kasutamist kaasasolevad ohutusjuhised ja kasutusjuhend täies ulatuses tähelepanelikult läbi. Hoidke kaasasolevad dokumendid alles ja andke koos elektritööriistaga järgmisele kasutajale edasi.

4 Spetsiaalsed ohutusjuhised



Pange tähele sellise sümboliga tähistatud tekstilõike, et kaitsta ennast ja oma elektritööriista.

Hoidke seadet vaid isoleeritud käepidemetest, kui teete töid, mille juures tööriist võib sattuda varjatud elektrijuhtmele. Kokkupuude voolu all oleva juhtmega võib seadme metallosad pingele alla viia ja elektrilööki põhjustada.

Veenduge, et töötlemiskohal ei asuks elektrijuhtmeid, vee- ega gaasitorusid (nt metallotsija ehk metallotsiku abil).

Mõnede materjalide tolm, nt pliidi sisaldava värvi, osade puiduliikide, mineraalide ja metalli, võib olla tervist kahjustav. Tolmuga kokkupuutumine või selle sissehingamine võib seadme kasutajal või läheduses viibivatel isikutel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi esile kutsuda.

Teatud puiduliikide tolmu, nt tamme- või pöögitolmu, on vähkitekitaava toimega, iseäranis koos puidutöötlemise lisaainetega (kromaat, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavaid materjale tohivad töödelda vaid vastavad spetsialistid.

- Kasutage võimaluse korral tolmu väljatõmbeseadet.

- Efektiivseks tolmueemalduseks kasutage kaitsekate (9) ja selle elektriseadmega sobivat Metabo tolmuimejat.

- Hoolitsege hea ventilatsiooni eest töökohal.

- Soovitatav on kanda hingamismaski filtriklassiga P2.

Arvestage Eesti vabariigis kehtivaid töödeldavate materjalide kohta kehtivaid eeskirju.

Toorik peab töötlemise ajal asetsema kindlalt paigal ja olema nihkumise vältimiseks kinnitatud nt fiksaatoritega.

Väga väikeseid detaile ei tohiks saagida.

Tald peab saagimise ajal asetsema kindlalt töödeldava detaili peal.

Töö katkestamisel lülitage saag välja ja hoidke töödeldavat detaili rahulikult, kuni saeleht on seisma jäänud. Saagi ei tohi kunagi hakata töödeldavast detailist eemaldama, kui saeleht veel liigub, muidu võib järgneda tagasilööki.

Seadet ei tohi sisse lülitada, kui saeleht puudutab töödeldavat detaili. Laske saelehel saavutada täiskiirus, alles seejärel hakake lõikama.

Kui teil on vaja töödeldava detaili sees asetsevat saagi uuesti käivitada, seadke saeleht saagimispilu keskkoha ja kontrollige, ega saehambad pole detaili sisse haakunud. Saelehe kinnikiilumine võib sae taaskäivitamisel põhjustada tagasilööki.

Käsi ei tohi asetada saagimispiirkonda ega saelehe juurde. Käsi ei tohi panna töödeldava detaili alla.

Laaste ja muud seesugust tohib eemaldada vaid siis, kui seade on täielikult seiskunud.

Enne mistahes reguleerimisi, varustuse muutmist, hooldustööd või puhastust tõmmake toitepistik pistikupesast välja.

Vigastusoht terava tikksaelehega. Pärast saagimist võib tikksaeleht olla kuum. Kandke kaitsekindaid.

5 Ülevaade


Vt lk 3 (palun pöörake).


- 1 saelehe kinnitushoob
- 2 saelehe tugirull
- 3 saeleht
- 4 kruvi talla reguleerimiseks
- 5 tald
- 6 saepuru puhumiseseadme lülitsnupp
- 7 võnkliikumise reguleerimishoob
- 8 vaheplaat kildude tekkimise vältimiseks
- 9 kaitsekate
- 10 saelehe kinnitusseadis
- 11 käekaitse saelehe kogemata puudutamise vältimiseks
- 12 käigukiiruse seaderatas *
- 13 lüliti
- 14 püsirežiimi fiksaator
- 15 kuuskantvõti
- 16 väljatõmbeliitmik
- 17 sokkel seadistatud lõikenurga andmetega

6 Toote iseärasused


- Metabo "Quick" – saelehe kiirvahetus ilma mutrivõtmeta

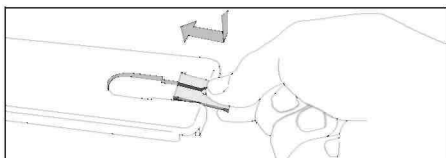
7 Kasutuselevõtt

 Kontrollige enne kasutuselevõttu, kas tüübisildil toodud toitevõrgu pinge ja sagedus vastavad Teie elektrivõrgu andmetele.

 Seadmel ei tohi lasta töötada ilma saeleheta.

7.1 Vaheplaat kildude tekkimise vältimiseks

 Vigastusoht terava tikksaelehega. Kildude tekkimise vältimise vaheplaadi (8) kasutamisel peab saeleht olema eemaldatud.



1. Keerake seade ümber, tald on suunatud üles.
2. Asetage kildude tekkimist vältiv vaheplaat ülalt tallale, arvestage seejuures 3 järgmist punkti:

- vaheplaadi sile pool peab olema ülespoole
- pilu on suunatud alla (toitejuhtme poole)
- vaheplaat ulatub poolenisti üle talla esiserva välja. Vt ülemist joonist.

3. Suruge vaheplaati sõrmega tugevasti vastu talda (seejuures kaldub vaheplaat veidi viltu ettepoole) JA SAMAL AJAL lükake vaheplaati tahapoole (kuni piirikuni).
4. Suruge vaheplaati tagaosast allapoole, kuni see fikseerub.

Kui töötate paigaldatud kaitseplaadiga (vt peatükki „Tarvikud“), siis asetage kildude vältimise vaheplaat kaitseplaadi sisse.

7.2 Saelehe kasutamine



Vigastusoht terava tikksaelehega. Pärast saagimist võib tikksaeleht olla kuum. Kandke kaitsekindaid.

Kasutage saelehte, mis on saetava materjali jaoks ette nähtud.

- Keerake kinnitushoob (1) kuni piirikuni ette ja laske lahti (kinnitushoob jääb avatuks).
- Asetage saeleht (3) kuni piirikuni sisse. Jälgige seejuures, et saehambad oleks suunatud ette ja et saeleht asetseks õigesti saelehe tugirulli (2) soones.
- Keerake kinnitushoob (1) algasendisse tagasi (saeleht on nüüd tugevasti kinnitatud).

7.3 Kaitsekatte paigaldamine/eemaldamine

Paigaldamine: lükake kaitsekate (9) eest peale kuni fikseerumiseni

Eemaldamine: võtke kaitsekattest (9) kahelt poolt kinni, tõstke seda veidi üles, seejärel tõmmake ettepoole ära.

7.4 Saagimine saepurueemaldusega

- Ühendage väljatõmbeliitmiku (16) külge sobiv väljatõmbeseade. Kasutage vaakumvoolikut, mille liitmiku läbimõõt on 30 mm.
- Asetage kaitsekate (9) peale, et tagada optimaalne väljatõmbevõimsus.
- Lülitage saepuru puhumiseseade välja (vt ptk 8.1).

7.5 Saagimine ilma saepurueemalduseta

- Töötage eemaldatud kaitsekattega (9) (eemaldamist vt ptk 7.3).

7.6 Kaldlõiked

Eemaldage kaitsekate (9), vaheplaat kildude tekkimise vältimiseks (8) ja väljatõmbevoolik. Kaldlõigete juures ei saa neid osi kasutada.

- Keerake polt (4) lahti.
- Lükake talda (5) veidi ettepoole ja pöörake seda.
- Siis lükake talda (5) taha- või ettepoole, et see kinnituks ühte arretiiri (arretiirid on näha läbi talla (5) taga asetsevate poolümarate avade.) Hetkel seadistatud nurka saab välja lugeda talla sokliil (17) olevast numbrist. Nurka saab muuta nurgamõõdiku abil.
- Keerake polt (4) kinni.

7.7 Seinä lähedalt saagimine

Eemaldage kaitsekate (9), vaheplaat kildude tekkimise vältimiseks (8) ning ring- ja paralleeljuhk. Seinä lähedalt saagides ei saa neid osi kasutada.


- Keerake polti (4) niipalju lahti, et talda (5) saaks veidi tõsta.
- Kergitage talda (5) ja lükake seda tahapoole kuni piirikuni.
- Keerake polt (4) kinni.

8 Kasutamine

8.1 Saepuru puhumiseseade

Juurdelülitatav puhumiseseade tagab löikekoha hea nähtavuse.

Sisse: suruge nupp (6) seadme paremal küljel sisse. (seadme vasakul küljel on näha sümbol).

Välja: suruge nupp (6) seadme vasakul küljel sisse. (seadme paremal küljel on näha sümbol .

8.2 Võnkliikumise seadistamine

Seadistage hoovaga (7) soovitud võnkliikumine.

Asend „0“ = võnkliikumine on välja lülitatud ...

Asend „III“ = maksimaalne võnkliikumine.

Soovitavat reguleerimisväärtust vt lk 2.

Optimaalse seadistuse saate kõige paremini kindlaks teha praktilise töö käigus.

8.3 Maksimaalse käigukiiruse seadistamine

Seadistage seaderatta (12) abil maksimaalne käigukiirus. Seda saab teha ka töötamise ajal.

Soovitavaid seadeväärtusi vt lk 2.


Optimaalse seadistuse saate kõige paremini kindlaks teha praktilise töö käigus.

8.4 Sisse - /väljalülitamine, käigukiiruse muutmine, püsirežiimil töötamine

Sisse: vajutage lüliti (13). Käigukiirust saab muuta lüliti sissevajutamise (kuni seadistatud maksimaalse käigukiiruse, vt ptk 8.3).

Välja: laske lüliti (13) lahti.

Püsirežiimil töötamine: püsirežiimi jaoks saab sissevajutatud lüliti (13) fiksaatori (14) abil lukustada. Väljalülitamiseks vajutage uuesti lüliti (13).

 Püsirežiimil töötab seade edasi ka siis, kui see käest lahti pääseb. Seetõttu hoidke seadet alati mõlema käega selleks ettenähtud käepidemest, seiske kindlas asendis ja keskenduge tööle.

9 Puhastamine, hooldus

Puhastage seadet regulaarselt. Seejuures puhastage tolmuimejaga ka mootori õhutusavasid.

Puhastage saelehe kinnituseadist regulaarselt ja põhjalikult suruõhuga.

Vajadusel puhastage saelehe tugirulli (2) taga asetsevad avasid.

Tilgutage aeg-ajalt saelehe tugirullile (2) tilk õli.

10 Nippe ja nõuandeid

Mitmesuguste materjalide saagimine

Metallide saagimisel määrige saelehte Metabo jahutus - /määrdepulgaga.

Pleksiklaasi saagimisel niisutage lõikekohta veega. Alla 1 mm paksust plekki tuleb saagida puitalusel.

Kõverad lõiked

Kõverate lõigete jaoks on soovitatav kasutada kitsaid, spetsiaalselt kõverate lõigete jaoks optimeeritud saelehti.

Sisselõige

Pehmete õhukeste materjalide saagimisel võib tikksaelehel lasta materjali läbistada ilma selleks eelnevalt auku puurimata.

Kasutage vaid lühikesi saelehti.

Nurgaseadistus peab olema 0°.

Vt joonist lk 3. Seadke reguleerimishoob (7) asendisse „0“ (võnkliikumine on välja lülitatud). Asetage tikksaag talla (5) esiservaga töödeldavale detailile. Hoidke töötavast tikksaest kõvasti kinni ja juhtige see aeglaselt allapoole. Kui saeleht on töödeldava detaili läbi lõiganud, võib võnkliikumise sisse lülitada.

Paksemate detailide korral tuleb kõigepealt puurida auk, kuhu saab saagimise alustamiseks saelehe sisse pista.

11 Tarvikud

Kasutage ainult Metabo originaaltarvikuid.

Kui Teil on vaja tarvikuid, pöörduge palun oma müügiesindaja poole.

Õige tarviku valimiseks teatage müügiesindajale oma elektritööriista täpne tüüp.

Vt lk 4.

A haagitava käepidemega tikksaelehed
Kasutage saelehte, mis on saetava materjali jaoks ette nähtud.

B vaheplaat kildude tekkimise vältimiseks (varuosana)

C kaitseplaat tikksae tallale asetamiseks
Kaitseplaat väldib töödeldava detaili õrna pealispinna kriimustamist.

D juhtimisseade tikksae kasutamiseks juhtsiinidel

E juhtsiinid (kogupikkus: 1500 mm)

F adapterdetail 2 juhtsiini 6.31213 probleemideta ühendamiseks

- G kinnitusdetail juhtsiinide kinnitamiseks töödeldava detaili või töölaua külge
- H tikksaelaud koos töölaua külge kinnitamise detailiga
- I universaalaud Flexo 500 Metabo tikksaagide jms statsionaarseks kasutamiseks
- J laua küljepikendus
- K jahutus-/määrdepulk saelettude määrimiseks metallide saagimisel
- L väljatõmbevoolik
- M ring- ja paralleeljuht

Tarvikute täielikku programmi vt aadressil www.metabo.com või põhikataloogist.

11.1 Ring- ja paralleeljuhtu paigaldamine
Ringide (Ø 100 – 360 mm) ka servaga paralleelse lõigete (maks 210 mm) saagimiseks.

Kinnitusdetailide paigaldamine (lk 4, joonis I)

Asetage kinnitusdetailid (a) auguga ettepoole ja keermeauguga ülespoole tallale (5). Keerake alumiselt küljelt poldid (b) sisse.



Pärast kasutamist eemaldage jälle kinnituselemendid, kuna kaldlõigete korral võib saelehe kinnitusseadis (10) kahjustada saada.



45°-se nurgaga kaldlõike korral ei tohi tikksaagi paremale pöörata, kuna muidu võib saelehe kinnitusseadis (10) kahjustada saada.

Ringjuhtu paigaldamine (lk 4, joonis II)

- Lükake ring- ja paralleeljuhtu varras küljelt kinnitusdetailidesse (a) (tsentreerimisotsak (c) on suunatud alla).
- Seadistage soovitud raadius (d).
- Keerake poldid (b) kinni.

Paralleeljuhtu paigaldamine (lk 4, joonis III)

- Lükake ring- ja paralleeljuhtu varras küljelt kinnitusdetailidesse (a) (tsentreerimisotsak (c) on suunatud üles).
- Keerake tsentreerimisotsak (c) välja.
- Seadistage mõõt (e).
- Keerake poldid (b) kinni.

12 Remontimine

Elektritööriistu tohivad parandada vaid elektrispetsialistid!

Remonti vajavaid Metabo elektritööriistu võib saata varuosade nimekirjas toodud aadressidel.

Remonti saatmisel lisage kahjustuse kirjeldus.

13 Keskkonnakaitse

Metabo pakendid on 100% ümbertöödeldavad. Vanad elektriseadmed ja tarvikud sisaldavad suures koguses väärtuslikku toorainet ja tehismaterjali, mis tuleks suunata ümbertöötlusse.



Ainult ELi liikmesriikidele: Elektritööriistu ei tohi visata olmejäätmete hulka! Vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ja siseriiklikku õigusse ülevõtmise kohta tuleb kasutatud elektritööriistad eraldi kokku koguda ning keskkonnasäästlikku ümbertöötlusse suunata.

14 Tehnilised andmed

Selgitused andmete juurde lk 2.

Tehniliste muudatuste õigus tehnilise täiustamise mõttes.

- M = pöördemoment
- T₁ = puitmaterjali maksimaalne paksus
- T₂ = metallmaterjali maksimaalne paksus
- T₃ = teraspleki maksimaalne paksus
- n₀ = käigukiirus tühikäigul
- P₁ = talutav võimsus
- P₂ = väljundvõimsus
- m = mass ilma toitejuhtmeta

Üldine vonkeväärtus (kolme suuna vektorite summa) määratud vastavalt standardile EN 60745:

a_{h,CM} = vongete emissiooniväärtus (metallpleki saagimine)

a_{h,CW} = vongete emissiooniväärtus (puidu saagimine)

K_{h,...} = ebakindlus (vibratsioon)

Nendes juhistes toodud vibratsioonitase on mõõdetud standardile EN 60745 vastava mõõtemetodiga ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vonkekoormuse eelnevaks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitase kehtib elektritööriista põhiliste rakenduste kohta. Kui aga elektritööriista kasutatakse teistsugusel otstarbel teistsuguste tarvikutega või ilma piisava hoolduseta, võib vibratsioonitase muutuda. See võib oluliselt suurendada kogu tööruumi vonkekoormust.

Vonkekoormuse täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka aegu,

mil seade on välja lülitatud, või töötab, ilma et seda tegelikult kasutataks. See võib oluliselt vähendada kogu tööruumi võnkekoormust.

Võtke tööriista kasutaja kaitsmiseks vibratsioonimõjude eest tarvitusele lisaabinõud, nagu näiteks: elektritööriistade ja tööotsakute hooldamine, käte soojendamine, tööprotsesside organiseerimine.

Müratase A:

L_{pA} = helirõhutase

L_{WA} = helivõimsuse tase

K_{pA}, K_{WA} = ebakindlus (müratase)



Kandke kuulmiskaitsmeid!

Mõõteväärtused on mõõdetud vastavalt standardile EN 60745.

Seadme kaitseklass II

Toodud tehnilised andmed on tolerantsipiiridega (vastavad kehtivatele normidele).

metabo[®]